

BAIHUA ERSHISI SHI

白話廿四史

劉炳森署



哈尔滨出版社

白话二十四史

编写工作委员会：华尔嘉 王冠英 松 树 言 午
何 森 胡建良

第一卷：王冠英 陈成军

第二卷：刘素勤 朱小健

第三卷：陈琳国

第四卷：张志军 刘国忠 陈杏年 张国威 王燕平
刘 睿 何林夏 查洪德 王炜民

第五卷：何林夏 王炜民 张尚稳 卫金桂 冯健明
邓瑞全

第六卷：邓瑞全

第七卷：白兴华 张京华

第八卷：朱筱新 彭建英

第九卷：朱筱新 朱耀廷 张明华

第十卷：张连城 江 丽 刘秀生

审 校：华尔嘉 胡建良

封面题字：刘炳森

出版说明

清代康熙年间吴乘权等人编辑的一部简明历史书《纲鉴易知录》曾风行域内，广为流播。此书上起盘古开天地，下至明末，正与二十四史相合，颇具裁汰去冗之功。书中以编年体叙述头绪繁杂的历史事件，众多纷纭的历史人物贯穿其中，提纲挈领。纲举目张，数千年中国历史发展嬗递灿然在目，历历眼前，历史事件、人物始末起伏照应，自成首尾，成败兴衰之迹明若观火，对后世颇具烜赫作用。今据此书进行翻译整理，析为十卷，名为《白话二十四史》，不戾于古而谐于今。在整理加工过程中，对原书明显的错讹或予以径改，以明真伪；或随文标注，以昭征实。至于原书作者在当时历史条件下的观点，为保存原貌，一仍其旧，不加改易。由于编者的水平有限，书中疏漏之处自憾难免，尚祈海内方家雅士不吝垂教，有以匡补。时值此书行将付梓之际，爰述数言，特为申明。

编者

1991. 10.

第三卷目录

东汉

- 光武帝..... (1)
明帝 (48)
章帝 (59)
和帝 (70)
殇帝 (76)
安帝 (76)
顺帝 (87)
冲帝..... (100)
质帝..... (101)
桓帝..... (102)
灵帝..... (124)
献帝..... (141)

后汉

- 昭烈帝..... (196)
后主..... (203)

第四卷目录

西晋

- 武帝..... (249)
惠帝..... (271)
怀帝..... (290)
愍帝..... (297)

东晋

- 元帝..... (303)
明帝..... (314)
成帝..... (318)
康帝..... (332)
穆帝..... (333)
哀帝..... (345)
废帝(海西公)..... (348)
简文帝..... (355)
孝武帝..... (358)
安帝..... (380)
恭帝..... (403)

南北朝

宋

- 武帝..... (406)
少帝(营阳王)..... (408)
文帝..... (409)
孝武帝..... (434)

废帝(前废帝).....	(438)
明帝.....	(440)
苍梧王(后废帝).....	(445)
顺帝.....	(445)

南齐

高帝.....	(449)
武帝.....	(451)
明帝.....	(458)
东昏侯.....	(465)
和帝.....	(469)

梁

武帝.....	(471)
简文帝.....	(518)
元帝.....	(520)
敬帝.....	(523)

陈

武帝.....	(527)
文帝.....	(529)
废帝(临海王).....	(535)
宣帝.....	(536)
后主.....	(547)

隋

文帝.....	(551)
炀帝.....	(569)
恭帝杨侑.....	(592)
恭帝杨侗.....	(598)

东 汉

(25~220)

光武帝

东汉世祖光武皇帝刘秀（前5~57），汉景帝六世孙，在位33年。

乙酉，世祖光武皇帝建武元年（25），夏四月，公孙述自称“成帝”。

萧王刘秀进攻尤来军、大枪军、五幡军，打败他们。

萧王率领部队回到蓟城，又派遣吴汉等人追击尤来军等反军，击败驱散基本歼灭他们。贾复作战身负重伤生命垂危，萧王大惊说：“我之所以不让贾复独当一面领兵作战，就是怕他轻敌。现在他真的受伤了，损失了我的一员名将。听说他的妻子已经怀孕，如果生了女儿，我的儿子要娶她；如果生了儿子，我的女儿要嫁给他，不能让他挂念他的妻子儿女。”贾复的伤竟然痊愈了。

萧王回到中山（河北定县），各位将领们请求他称帝号，他没有听从。走到南平棘（河北赵县），将领们再次强烈要求他称帝，他还是没有答应。耿纯进言说：“天下的士大夫，抛弃亲友，背井离乡，追随大王在枪林箭雨之中。他们的目的本来就是想要攀龙附凤，来造就自己的志向。现在大王长时

间地违背众人的心意，不肯正式即位称帝。我担心士大夫们希望破灭前途渺茫，就会产生离去回家的心思，他们不会长久的苦累自己的。大家一旦离散，就很难再聚集起来了。”萧王深深地感激他说：“我要好好想一下。”走到鄗县（今河北内丘县东北），召唤冯异询问四方动静。冯异说：“更始皇帝必定垮台，刘氏皇家的重担落在大王身上，应该听从将领们的意见。”正赶上儒家学者强华从关中拿着赤色神符来进见萧王，神符上写着：“刘秀发兵捕不道，四夷云集龙斗野，四七之际火为主。”大臣将领们趁机再次奏请，刘秀这才在鄗县南郊称帝即位。

赤眉军进军到达华阴。因为向西就要攻进长安，却还没有正式称号，被人称作贼寇，实在不能继续这样。于是议论要拥戴一位刘氏皇族，借着正义的名义进行讨伐。于是拥立刘盆子为上将军，全体将领都向他称臣朝拜。刘盆子当时15岁，披散着头发，赤着双脚，穿着破衣，满脸通红，大汗淋漓，看到大家对他叩头，惊恐害怕得直想哭出来。

秋，七月，光武皇帝派遣使者拿着符节任命邓禹当大司徒，封为酈侯。邓禹当时24岁。又按照赤色神符上的话，任命王梁当大司空。还打算按神符的预言任命孙威当大司马，大臣们都不满意，于是任命吴汉当大司马。当初，更始皇帝让伏湛做平原太守，当时天下到处起兵，只有伏湛按兵不动，抚慰属下百姓，平原郡因此得保平安。光武皇帝征召伏湛当尚书，让他整理订正旧的典章制度。又因为邓禹向西出征，任命伏湛当司直，代理司徒职责。

九月，赤眉军攻进长安。更始皇帝单人匹马出逃，文武官员全都投降。

光武皇帝下诏书封原更始皇帝刘玄为“淮阳王”，诏书说：

“胆敢杀害刘玄的，罪行跟大逆一样。”

宛城人卓茂，宽厚仁慈，谦恭博爱，安贫乐道，性情文雅朴实，不求外表漂亮，行为举止不走极端，从少年到白头，从没有跟别人争斗，同乡邻居朋友，虽然行为品德跟卓茂不一定相同，却全都敬重爱慕他。汉哀帝、汉平帝时代，他做密县（今河南密县东南）县令，对待老百姓如同对待自己的儿女，举用善良教化人民，口中从不恶声恶气，官吏百姓亲近爱戴他，不忍心欺骗他。曾经有人控告他手下的亭长接受了他送的粮食肉类礼品，卓茂说：“亭长接受礼品是迫着你要的呢，还是你有事情拜托他才接受？或者是平常交往你自以为跟他有感情而主动送给他的？”那人说：“我自己送给他的。”卓茂说：“你送他收，为什么说他不对？”那人说：“我私下听说贤能圣明的君主，让老百姓害怕官吏，官吏也不索取百姓的东西。现在我害怕亭长，所以才送他礼品。他到底是收了礼品，所以我来告他。”卓茂说：“你真是个坏人。人们之所以聚集居住在一起而不发生混乱，跟禽兽有根本的区别，就因为人具有仁爱礼义，知道互相敬重。你却单单不愿意这样做，难道你能够远走高飞，不在人间待了吗？官吏当然不应该利用职务权力强取豪求，但这位亭长一直是位好官员，每年送他一点礼品，正是符合礼节。”那人说：“假定是这样，法律为什么又要禁止这样做呢？”卓茂笑着说：“法律规定大的原则，礼义却要顺着人情。我现在用礼义教导你，你一定不会产生怨恨，要是用法律制裁你，你就不知道把手脚往哪儿放了。在一个门里，小的可以论罪，大的可以杀头，你先回去仔细想想。”当初，卓茂刚到密县，有些公务老不处理，官吏百姓都讥笑他，邻县的人听说了的也都蔑视他的没有才能。河南郡（河南洛阳市）府又替他另设了一个县令，卓茂不认

为这是自己的耻辱，仍然镇定自然地处理政事。几年之后，礼教感化大为推行，道路上丢的东西都没有人去捡。卓茂被提拔到首都担任部丞，密县人民不分老少全都流泪相送。到了王莽代理皇帝，他才因病免职回家。光武皇帝即位后，马上寻找访问卓茂下落，卓茂当时 70 多岁了，皇上下诏书说：“名声在天下最高的，应当受天下的仲赏。现在任命卓茂当太傅，封褒德侯。”

众位将领包围洛阳好几个月，朱鲋坚持守城不肯投降。皇帝因为岑彭曾经做过朱鲋的校尉，让他前去劝降。朱鲋说：“大司徒被杀害的时候，我曾参与过阴谋，又曾经劝说更始皇帝不要派遣萧王向北征伐。我自己知道罪恶深重，因此不敢投降。”岑彭回来报告了这些话，皇帝说：“建立大的事业的人，不去计较小的怨仇。朱鲋如果投降，他的官职爵位都可以保留，不会受到诛杀惩罚。黄河在此作证，我决不食言！”岑彭再次前去告诉朱鲋，朱鲋就投降了，被任命当平狄将军，封为扶沟侯。侍御史杜诗受命安抚洛阳。将军萧广放纵手下士兵奸杀掠夺，杜诗下令制止，萧广仍不改正，于是诛杀了萧广。皇上召见杜诗，赏给他木戟，提拔官职。冬天十月，皇帝车驾进入洛阳，居住南宫，于是定都洛阳。

淮阳王向赤眉军投降。

刘盆子居住在长乐宫。手下士兵行凶掠抢，百姓不知该往哪里跑。听说邓禹的部队乘胜而来，连战连捷，并且部队行进纪律严明，都互相搀扶，望风迎接大军，归顺的人每天都有上千人，邓禹军队于是号称有 100 万人。邓禹每到一处驻地，都立刻停车竖起符节去慰问安抚投降的人，父老儿童挤满他的车下，没有一个人不感激喜悦，于是邓禹威名震惊关西。手下将领谋士都劝邓禹直接进攻长安。邓禹说：“不能

这样。现在我军人数虽多，真能作战却很少。前面没有可以仰仗的积蓄，后面也没有转运来的粮草，赤眉军却是新近占领长安，财物粮草充实富足，它的锐利锋芒不能抵挡。我们暂且停战转向北边，到有粮草的地方休养军队，等看到了敌人已经疲惫，才可以再作计划。”邓禹于是率领部队向北到达栒邑（今陕西郿县东北），所到之处，各地郡邑营堡都开门归附。

十一月，梁王刘永称帝。

十二月，赤眉军诛杀淮阳王。

隗嚣回到天水，重新聚集部队，自称为西州上将军。三辅士大夫中逃避战乱的人很多都投奔他。隗嚣躬身迎接，像平民一样跟他们交朋友。任命范滂当师友，郑兴当祭酒，申屠刚、杜林当治书，马援等人当将军，班彪等人当宾客，名声震动西州。马援年幼的时候，因为家境贫寒，想要到边疆郡县屯垦放牧。他哥哥马况说：“你有大的才能，很晚才会成功。优良的工匠不把没做好的东西给人看，你姑且想干什么就去做什么吧。”于是来到北地郡开荒放牧。马援常对宾客们说：“大丈夫立志，困难时应当更坚定，年老时应当更雄壮。”后来积累了几千头牲畜，几万斛粮食。接着叹息说：“凡是发财致富的人，可贵的在于能够施舍救济，不然的话，就只是一个守财奴罢了。”于是把财产全部分散赠送给亲友故旧。听说隗嚣礼貌待人，前往投奔他。隗嚣非常尊敬看重马援，跟他一起制定策略。

窦融家一连几代都在河西做官，深知当地风俗习惯。更始皇帝时代，他私下跟兄弟们说：“天下平安危险不可预知，河西地区殷实富足，依傍黄河天然屏障，张掖属国（今甘肃张掖市西北）有上万精锐骑兵，一旦遇到紧急情况，断绝黄

河渡口，足以保护自己，这是我们沿续后代的地方。”于是通过赵萌请求前往，更始皇帝任命他当张掖属国都尉，窦融到达张掖之后，安抚交结英雄豪杰，怀柔笼络西羌部族，得到他们的爱戴。跟太守都尉梁统等5个人特别友好，感情深厚。到更始皇帝垮台，这些人就推举窦融代理河西五郡大将军职务，梁统为武威（今甘肃武威县）太守，辛彤为敦煌（今甘肃敦煌县）太守，史苞为张掖太守，竺曾为酒泉（今甘肃酒泉市）太守，只有库钧仍旧是金城（今甘肃兰州市西北）太守。窦融也还居住在张掖属国，兼任都尉职务，任命从事，监督考察五郡。

丙戌，二年（26），春正月初一，发生日蚀。

把所有有功大臣全都封侯爵。邓禹为梁侯，吴汉为广平侯，都分给4个县的采邑。阴乡侯阴识，是皇上妃子阴丽华哥哥，因为立下战功，应当增封采邑，阴识推辞说：“我是后宫掖庭的亲属，重又增加采邑，这正是人们说的皇亲国戚受到赏赐，全国人民评价他的功劳啊！”皇帝听从了他的意见。郎中魏郡人冯勤主管诏封侯爵的事情，冯勤考查比较功劳大小先后轻重、国土远近、土地好坏，处理封侯十分恰当，没有人不心服口服。皇帝认为他有才能，让他主管尚书手下全部事务。过去的惯例，尚书郎都是由长期担任令史的人升任，皇帝这时开始让孝廉担任。

在洛阳郊区建立刘氏宗庙，一年四季共同祭祀高祖、太宗、世宗。在宗庙右边建立社稷坛，在城南建立郊兆台。

赤眉军在长安城大肆掠杀，向西进入安定（今甘肃固原县）、北地。

邓禹进入长安拜谒高祖庙，收拾庙中历代皇帝的牌位送到洛阳，巡察历任皇帝的墓园，设立官员卫士守护。

大司空王梁多次违抗诏命，皇帝大怒，想要诛杀他，后来又赦免了他，让他去当中郎将。任命宋弘当大司空。宋弘举荐桓谭当议郎，兼任给事中。皇帝让桓谭弹琴，喜爱他弹的复杂华丽的琴声。宋弘听说了，很不高兴。等到桓谭出了皇宫，宋弘自己穿上官服坐在府中，派遣使者召唤桓谭。桓谭来后，宋弘不给他让坐就责备他，桓谭叩头认错，过了很久才放他回去。后来皇上举行盛宴招待群臣，让桓谭弹琴，桓谭看到宋弘在座，演奏失常。皇帝感到奇怪，问他什么原因，宋弘于是离开座席，脱下官帽请罪说：“我之所以举荐桓谭，是希望他能用忠心正义引导陛下，现在却让朝廷沉浸在淫荡的郑国音乐之中，这是我的罪过。”皇帝改变脸色向他道歉。

湖阳公主刚刚成为寡妇，皇帝跟她一起评价朝廷大臣，想要试探她对谁有意。公主说：“宋弘仪表堂堂德才兼备，大臣们没有人能赶上他。”后来宋弘被召见，皇帝让公主坐在屏风后面，于是对宋弘说：“俗话说‘地位尊贵了就换新朋友，财产富裕了就换新妻子’，这是人之常情吗？”宋弘说：“我听说地位贫贱时交的朋友不能够忘掉，家境困难时娶的妻子不应该抛弃。”皇帝对公主说：“这件事谈不拢了。”

当初皇帝征讨王郎时，渔阳太守彭宠出动突击骑兵，运转粮食草料，从不断绝。自己认为立有大功，希望很高，皇帝给他的待遇不能使他满足，彭宠心里闷闷不乐。到皇帝下诏令征召彭宠时，他就起兵反叛了。幽州牧朱浮给彭宠写信说：“辽东有头猪，生了一头小猪头是白色的，准备进献给朝廷，走到路上见到一大群猪的头全是白色的。把您建立的功劳拿到朝廷里进行评价，也就是辽东那头猪一样的平常。为什么是用渔阳的功劳来和天子结下怨仇呢？这就像是捧着一把土去堵塞河流啊。”彭宠大怒，进逼蓟城攻打朱浮。

夏四月，派遣将军盖延等人攻打刘永，围困睢阳（河南商丘市南）。

封皇帝哥哥刘演的儿子刘章为太原王，刘兴为鲁王。淮阳王刘玄的3个儿子都被封侯爵。

六月，立皇妃郭圣通为皇后，她的儿子刘强为皇太子。

秋，贾复攻打召陵（今河南鄆城县东）、新息（今河南息县东），全都平定。贾复手下将领在颍川（今河南禹县）杀人，太守寇恂把那将领斩首示众。贾复认为这是自己的耻辱，想要杀死寇恂。寇恂得知这事，不想再跟贾复相见。寇恂姐姐的儿子谷崇说：“我是一员武将，可以携带宝剑在您身边侍奉，一旦发生事变，足够跟他抵挡。”寇恂说：“不用这样。以前蒯相如不怕秦王，却对廉颇屈从谦让，是为国家着想。”于是下令所属各县充分准备供应，储存美酒，执金吾贾复的军队进入颍川境内，每人都有双份饮食。寇恂亲自出城在路边迎接，然后声称有病，返回家中。贾复指挥部队打算追赶，但官兵全都喝醉了，只好穿过颍川境内离去。寇恂派遣谷崇拿着奏书上报朝廷，皇上于是征召寇恂。寇恂到来就被引见，当时贾复先到正坐在那里，想要起身躲避，皇帝说：“天下还没有完全安定，两位虎将怎么能够自相争斗？今天我来替你们讲和。”于是两人并排坐下饮酒欢乐，接着又同乘一辆车出去，结成朋友才分手。

八月，派遣将军邓隆讨伐彭宠，没能取胜。

盖延攻破睢阳，刘永逃往湖陵（今山东金乡县南）。

皇帝让伏隆拿着符节出使青州（山东益都县）、徐州（今山东郯城县东南），各地反军听说刘永战败逃亡，全都惊惶恐怖请求投降。张步派手下的掾跟随伏隆到朝廷献礼。

吴汉夺取南阳，一路侵暴行凶。将军邓奉回家乡新野

(今河南新野县南)省亲扫墓，痛恨吴汉军队掠杀他的老乡，于是起兵造反，攻打击败吴汉军队，跟其他叛军联合。

九月，赤眉军挖掘历代皇帝的陵墓，重新进入长安。邓禹作战失利，逃往云阳(陕西淳化县)。延岑驻扎在杜陵(陕西西安市东南)。

皇帝在群臣大会上指着王常对大臣们说：“这位将军率领下江各军辅助保护汉王朝，忠心像铁石一样坚强，真是忠臣啊！”当天任命王常为忠将军，派遣他跟岑彭一起率领7位将军讨伐邓奉。

邓禹自从部将冯愔反叛以后，威信名声受损，又缺乏粮食，多次作战不能取胜，归附他的人一天天离散。皇帝于是派遣偏将军冯异前去接替邓禹，送冯异到河南，告诫他说：“三辅地区连遭王莽、更始带来的动乱，又加上赤眉，延岑的残暴，人民生活在水深火热之中，没有地方可以依靠控拆。将军现在受命讨伐所有的叛军，各地营堡中投降的人，把他们的首领送到首都来，遣散士兵，让他们回家耕田种桑。摧毁他们的营地，不能让他们重新聚集。征伐不一定要夺取土地，屠灭城池，最重要的是要平定秩序安抚百姓。各位将领并不是不善于战斗，但他们喜欢掠杀。你本来就很有会统领指挥官兵，要记住约束自己，不要给郡县带来痛苦。”冯异叩头接受命令，率军向西进发，所到之处，展示威力，建立信誉，各路叛军大多归降。皇帝又下诏书征邓禹回首都，说：“小心谨慎，不要跟走投无路的贼寇强争高低，赤眉军没有粮食，自己会来投降。我们以饱食的军队对待饥饿的敌人，以养精蓄锐的勇士对待疲惫不堪的残兵，折下树枝就可以鞭打他们，这不是各位将领要担忧的事，不能再随便发动攻击！”

派遣光禄大夫伏隆去任命张步当东莱(今山东蓬莱县西

南)太守。

丁亥，三年(27)，春正月，任命冯异当征西大将军。

邓禹对自己身负重任却没有建立功劳感到惭愧，频繁地驱使饥饿的士兵跟赤眉军交战，每次都不能获胜。于是率领车骑将军邓弘等人从河北渡过黄河到达湖县(今河南灵宝县北)，要求冯异跟他一起攻打赤眉军。冯异说：“赤眉军人马还很多，可以用恩德信誉引诱瓦解他们，很难马上用武力击败。皇上如今让各位将领在滎池(今河南滎池县)驻兵，阻挡他们东边的去路，我再在西边进攻，一战就可以消灭他们。这是一条万无一失的计谋。”邓禹、邓弘没有听从冯异的意见。邓弘于是跟赤眉大战一天，溃败下来。冯异和邓禹联合起来援救邓弘，赤眉军稍稍退却。冯异认为士兵饥饿疲倦，应该暂时休战，邓禹不听，再次交战，被赤眉军打得大败。邓禹率领24位骑兵逃脱回到宜阳，冯异丢掉部队逃跑，跟几个部下逃回军营，重新集聚散乱的士兵，坚固营垒自保不出。

皇帝为父亲南顿君以上到春陵节侯4位祖先在洛阳建立祭庙。

冯异跟赤眉军约定日期决战，让勇猛士兵改换与赤眉军相同的衣服，埋伏在道路两旁。第二天，赤眉军派一万人进攻冯异的前锋部队，冯异派出少量人马前去救援。赤眉军看到汉军力量薄弱，于是全军出动进攻冯异，冯异也把大军开上交战。太阳偏西，赤眉军士气渐渐衰落，冯异埋伏的士兵突然出动，衣服打扮跟赤眉军完全一样，赤眉军不再能分清敌我，部队于是惊慌溃败。汉军追击，在崤山谷底将赤眉军打得大败，投降的男女人数达到8万。皇帝降下诏书慰劳冯异说：“当初虽然在回溪坂(在今河南洛宁县北)垂下翅膀，但最终还是在滎池展开了双翼，可以说是早上在东方丢失的

东西，晚上在西方又收回了。”赤眉军的残余部队向东跑向宜阳，皇帝亲自统帅六军，严阵以待。赤眉军忽然遇到大军，惊慌震动，于是派刘恭请求投降，说：“刘盆子打算率领一百万部队投降陛下，陛下将会怎样对待他？”皇帝说：“饶他不死吧。”丙午，刘盆子和丞相徐宣以下大臣都露出臂膀前来投降，献上他们得到的传国玉玺。赤眉军残余部队还有10多万人，皇帝命令县里厨师全部提供他们饮食。第二天，集结大军排开阵式，让刘盆子君臣站在一边观看。皇帝问樊崇等人说：“你们莫非后悔投降吗？”徐宣等人叩头说：“今天能够投降，好像离开虎口回到慈母怀抱，无比欢乐喜庆，没有什么遗憾。”皇帝说：“你是人们说的铁中铮铮作响，庸人之中佼佼出众的人。”把洛阳的田地住宅赏赐给樊崇等人。皇帝怜爱刘盆子，让他做赵王刘良的郎中。

二月，刘永听说伏隆到达剧县（今山东寿光县东南），也派遣使者立张步为齐王。张步贪图王爵，犹豫动摇不能决断。伏隆开导他说：“汉高祖曾经向天下宣布，不是刘家的人不封王，你现在只能封10万户的侯爵。”张步想要挽留伏隆，跟他一起守卫青州、徐州。伏隆不肯答应，要求让自己回洛阳去回复使命。张步于是拘捕伏隆而接受刘永的封爵。伏隆派遣秘密使者上书说：“我受命出使没有成绩，被凶恶叛军拘捕，虽然处境危险，但已经接受使命就不后悔。希望陛下及时出兵进攻，不要挂念我的安全。”皇帝得到伏隆的奏书，召来他的父亲伏湛，流着眼泪让他看，说：“我恨不能暂且准许张步称王而马上让伏隆平安返回。”后来张步就杀死了伏隆。刘永立董宪为海西王。

三月，任命伏湛当大司徒。

涿郡（今河北涿县北）太守张丰反叛，跟彭宠军队联合。